

IT-05-88/2-A  
AJ-1/6121 Bk  
29 January 2010  
IT-05-88/2-PT  
D3-1/5691-TER  
29 January 2010.

0/6121 Bk  
SK

3/5691-TER

~~TR~~

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88/2-PT  
Datum: 27. januar 2010.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II**

**U sastavu:** sudija Christoph Flügge, predsjedavajući  
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua  
sudija Prisca Matimba Nyambe

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 27. januara 2010.

**TUŽILAC**

**protiv**

**ZDRAVKA TOLIMIRA**

**JAVNO**

**ODLUKA PO PODNESKU SEKRETARIJATA NA OSNOVU  
PRAVILA 33(B)**

**Tužilaštvo:**

g. Peter McCloskey

**Optuženi:**

Zdravko Tolimir

Predmet br. IT-05-88/2-PT

27. januar 2010



**OVO PRETRESNO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

**RJEŠAVAJUĆI PO** "Podnesku Sekretarijata na osnovu pravila 33(B)", podnesenom *ex parte* i na povjerljivoj osnovi 18. decembra 2009. (dalje u tekstu: Podnesak Sekretarijata);

**IMAJUĆI U VIDU** "Odluku po Tolimirovom zahtjevu za pristup povjerljivim materijalima u predmetu *Krstić*, kao i u predmetima *Blagojević i Jokić*, uz djelimično izdvojeno mišljenje sudije Kwona", donesenu 8. jula 2009. (dalje u tekstu: Odluka), u kojoj je Pretresno vijeće naložilo, *inter alia*, sljedeće:

(1) Sekretarijat će Tolimiru i njegovom timu odbrane odobriti pristup materijalu, uz pristanak regulisan pravilom 70, ali uz izuzetak materijala koji se odnosi na lične podatke o Krstiću, Blagojeviću i Jokiću i njihovim članovima porodice, svim *inter partes* povjerljivim materijalima na suđenju i u žalbenom postupku u predmetima *Krstić* i *Blagojević*;

(2) Sekretarijat će, u onoj mjeri u kojoj je to moguće, identificirati materijal koji se odnosi na lične podatke o Krstiću, Blagojeviću i Jokiću, kao i na njihove članove porodice, i neće takav materijal objelodanjivati Tolimiru i njegovom timu odbrane;<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da je Sekretarijat identificirao i podnio stranice koje, po njegovom mišljenju, sadrže lične podatke i da od Pretresnog vijeća traži uputstvo kako da postupi i "[k]onkretno, [...] traži da Pretresno vijeće pregleda dostavljeni materijal i konstatuje koji dio tog materijala, ako ijedan, sadrži podatke koji potpadaju pod nalog Vijeća da se ne objelodanjuju bitni podaci o Krstiću, Blagojeviću i Jokiću i članovima njihovih porodica";<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Odluka, par. 16

<sup>2</sup> Podnesak Sekretarijata, par. 4.

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je u ovim okolnostima u interesu pravde da se Sekretarijatu da uputstvo u vezi s identifikovanjem ličnih podataka o Krstiću, Blagojeviću i Jokiću i članovima njihovih porodica;

**NA OSNOVU** pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima;

**OVIM NALAŽE** da se Sekretarijat konsultuje s Krstićem, Blagojevićem i Jokićem i/ili njihovim braniocima pri identifikovanju materijala koji sadrži lične podatke.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/  
Christoph Flügge,  
predsjedavajući sudija

Dana 27. januara 2010.  
U Haagu,  
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

